

ТИПЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ И ФУНКЦИЯ СКАЗУЕМОГО В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Н.Д. Ким

Ташкентский государственный институт востоковедения
ул. Шахрисабз, 25, г. Ташкент, Республика Узбекистан, 100000
kimnd69@gmail.com

В статье анализируются типы предложений и функция сказуемого в современном корейском языке, приводятся примеры, в которых особо выделяется роль сказуемого в качестве компонента предложения, несущего основную «нагрузку» в формировании предложения как коммуникативной единицы. Присутствие в корейском языке стилей речи (официально-вежливая, неофициально-вежливая, фамильярная стили) по выражению вежливого отношения и их реализация в речи показывает наличие иных грамматических форм сказуемого. Кроме того, сказуемое занимает место в конце предложения, что предопределяет его как основу для завершающих аффиксов. Завершающие аффиксы, в свою очередь, являются грамматическими показателями предложений, реализующих разные цели высказывания и стилей речи, а также участвуют при передаче эмоционально-экспрессивной семантики предложения.

Ключевые слова: предложение, повествовательное, вопросительное, восклицательное, побудительное, сказуемое, грамматико-семантическое, глагол, аффиксы.

В последнее время в Узбекистане активно ведутся научные исследования в области синтаксиса корейского языка. Особенно актуальным ставится вопрос изучения предложения как коммуникативной единицы в плане понимания (когниции).

Взаимодействие когнитивного и коммуникативного аспектов в изучении современного корейского языка вызывает большой интерес к типам предложения и его компонентам (членам). В настоящей статье нами рассматриваются типы предложений и функция сказуемого как основного компонента предложения.

Как принято, весть о каком-либо событии, явлении не всегда излагается в одной и той же грамматической форме, а существуют грамматические критерии и особенности повествовательных предложений [4. С. 358—359; 3. С. 343—347]. Повествовательное предложение в корейском языке (평서문) является одним из основных средств выражения мысли, сообщения, ответом на заданный вопрос и отличается от других предложений по цели высказывания не только своими интонационными свойствами, но и по грамматическому образованию, семантической природе. Такие предложения не всегда требуют прямого контакта участников речевого общения, хотя говорящий ориентируется на то, что его сообщение должно быть кем-то воспринято, т.к. в зависимости от этого присоединяются стилевые аффиксы. Отсюда и следует присутствие в корейском языке стилей речи, таких как официально-вежливый, неофициально-вежливый и др., а компонентом, несущим основную «нагрузку» для выражения грамматических особенностей стиля, является сказуемое.

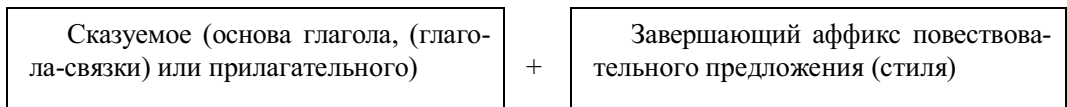
Сказуемое в повествовательном предложении, оформляясь аффиксами официально-вежливого стиля -ㅂ니다/-습니다 [-мнида/-сымнида], обычно может быть любым по типу, например, простым глагольным:

눈이 옵니다. [Нун-и о-мнида]
«Идет снег»,

или составным именным:

그 것은 언어학원입니다. [Кы гбс-ын бнбхаквон-и-мнида]
«Это языковой центр подготовки».

Структура сказуемого в вышерассмотренных предложениях схематично выглядит следующим образом:



Структура же повествовательного предложения зависит от его содержания и характера. Например, если повествуется о движении, действии, то сказуемое — глагольное:

친구가 버스를 탔습니다. 그는 버스 안에 잠이 들었습니다.
[Чхингу-га пбсы-рыль тхасс-сымнида. Кы-нын пбсы ан-е чами тырбсс-сымнида]
«Друг поехал на автобусе. В автобусе он заснул».

Сказуемое в данном предложении 타다 [тхада] — «ехать на чем-то», 들다 [тыльда] — «требоваться, поднимать», 잠이 들다 [чам-и тыльда] — «задремать» (дословно: «в сон войти»). Выражение сказуемого, типа сочетания 잠이 들다 [чам-и тыльда] довольно распространено, так как каждое отдельное слово друг без друга не способно функционировать в предложении в качестве отдельных компонентов предложения, несмотря на присутствие 이 [и] — аффикса именительного падежа. Специфика такого рода сочетаний сказывается на структурных особенностях двусоставного корейского предложения. Если предположить, что 잠이 [чам-и] и 들다 [тыльда] являются самостоятельными компонентами предложения (не сочетанием, а отдельными словами, а это можно предположить по грамматической форме с аффиксом 이 [и]), то, по всей вероятности, их следует считать подлежащим и сказуемым, что, на наш взгляд, кажется абсурдным. Определяя грамматическую форму сказуемого, следует обязательно согласовать его со всеми особенностями функционирования и семантики слова, но уже внутри синтаксической единицы. При этом наша задача усложняется тем, что следует определить и минимальную единицу, т.е. вопрос о возможности или невозможности участия такого сочетания в предложении. В данном случае выпадение в сочетании 잠이 들다 [чам-и тыльда] невозможно.

С точки зрения семантики сказуемое в повествовательном предложении имеет форму не только с аффиксами -ㅂ니다/-습니다 [-мнида/-сымнида], но и с другими аффиксами, обладающими эмоциональными оттенками, как, например, -고요

[гойо], -네요 [нейо], -데요 [дейо] и т.д. Они несут в себе то или иное смысловое значение, эмоциональную окрашенность, занимая место стилевых аффиксов. Так, в частности, аффикс -데요 [дейо], присоединяясь к основе сказуемого, выражает недоразумение, незнание обстановки, предположение, сомнение говорящего:

А: 왜 어제 전화를 안 받았습니까? [Вэ ѓдже чӓнхва-рыль ан падасс-сымникка]
 «Почему (вы) вчера не отвечали на звонки?» (дословно: «Почему вчера не подошли к телефону?»)

Б: 어제 학교에 갔는데요. [ӓдже хаккйо-е катнындейо]
 «Вчера, (вообще-то), (я) пошел в школу».

В диалоге передается недоразумение, непонимание собеседником (Б) сложившейся ситуации с помощью аффикса -는데요 [дейо] со значением «вообще-то». Или в предложении

그 아가씨가 예쁜네요 [кы агасси-га йеппынейо]
 «(Ах), как та девушка красива!»

выражается восхищение говорящим красотой девушки при помощи аффикса -네요 [нейо]. Такое изобилие значений различается по разговорной ситуации, сложившейся в момент разговора, и интонационной окрашенности. Семантика этих предложений получила свою реализацию благодаря «присоединительной способности» сказуемого, т.е. сказуемое в этих предложениях наделено той основой, к которой присоединяются различные аффиксы повествования с различными эмоциональными оттенками.

В делении предложений, реализующих разные цели высказывания, в корейском языке выделяют и восклицательные предложения (감탄 서술문, 감탄 서술형, 감탄문) [1. С. 228—230; 4. С. 338—340; 2. С. 347—348], которые, на наш взгляд, скорее являются повествовательными предложениями. К ним относятся предложения, выражающие различные эмоции и/или эмоциональное состояние говорящего. Восклицательные предложения наделены лексико-грамматическими и интонационными особенностями, которые по существу не меняют грамматических правил образования форм сказуемого. К основе сказуемого в восклицательном предложении присоединяются аффиксы восклицания, удивления, восхищения -구나[-гуна] (сокр. -군[-гун], вежл.-군요[-гунйо]), -는구려 [-нынгурйо]/-은구료 [-ынгурйо]:

오늘도 비가 오는구나. [Онль-до пи-га онын-гуна]
 «И сегодня идет дождь! (удивление)»

или

그 사람의 부인이 썩 미인이군요. [Кы сарам-ый пуин-и пхӓк миин-и-гунйо]
 «Супруга того человека (ну, просто) красавица! (восхищение)».

Если сказуемое получает свое выражение глаголом действия, то к основе глагола присоединяется -는군요 [-нынгунйо], образуя одновременно форму настояще-

В корейском языке можно допустить определение побудительных предложений как модальных, выражающих побуждение, желание, условие и т.д. Побудительные предложения выражают также различные оттенки волеизъявления — от категорического приказания до просьбы и сообщения. Побудительное предложение (официально-вежливого стиля) чаще всего образуется при помощи аффикса -십시오/-으십시오 [-сипсио/-ысипсио] в сказуемом. Такая заключительная форма, в которой говорящий побуждает слушающего к какому-либо действию или требует от него чего-либо, образуется в сказуемом предложения:

내일 아침에 다시 나와 주십시오 [5. С. 422—423] (составное глагольное сказуемое)

[Нэиль ачхим-е таси нава чу-сипсио]

«Завтра утром, пожалуйста, выйдите еще раз!»;

여기 들어 오지 마십시오. (составное глагольное сказуемое)

[Ёги тырё оджи ма-сипсио]

«Не заходите, пожалуйста, сюда!»

Побудительные предложения по своей структуре весьма разнообразны. Нередко примерами побудительных предложений могут являться предложения, в которых присутствуют вспомогательные глаголы 주다 [чуда] — «давать», 보다[пода] — «видеть, смотреть», например:

그 가방을 갖다 주십시오. (составное глагольное сказуемое)

[Кы кабань-ыль катта чу-сипсио]

«Принесите, пожалуйста, эту сумку».

집에서 읽어 보십시오. (составное глагольное сказуемое)

[Чибесё ильгё по-сипсио]

«Попробуйте почитать дома».

В приведенных предложениях сказуемые 갖다 주십시오 и 읽어 보십시오 являются составными глагольными, так как образованы от глаголов 갖다 [катта] — «брать» и 읽다 [и(ль)кта] — «читать» и вспомогательных глаголов 주다 и 보다 с завершающими аффиксами — 으십시오/-십시오 [-ысипсио/-сипсио]. Первоначальное значение глаголов 주다 [чуда] — «давать», 보다 [пода] — «видеть, смотреть» меняется в сочетании с другим глаголом, приобретая значения 주다 [чуда] — «делать для кого-то», 보다 [пода] — «пробовать что-либо сделать».

Особенность сказуемого в пригласительных (точнее назвать их как предложения, побуждающие к совместному действию) предложениях заключается в том, что оно исключительно глагольное — простое или составное, образованное при помощи завершающих аффиксов -ㅂ시다 [псида] / -읍시다 [-ыпсида], которые используются в значении побуждения к совместному действию:

방이 더우니 밖으로 나갑시다 [4. С. 431].

[Пань-и тёуни пакк-ыро нага-псида]

«В комнате жарко, давайте выйдем!»

Деление на типы предложения связано с грамматической способностью сказуемого путем аффиксации образовывать грамматическими средствами формы повествовательного, вопросительного, повелительного и побудительного предложений. Главная роль отводится сказуемому предложения, функция которого заключается в том, что оно выступает во всех проанализированных нами предложениях не только основным компонентом, но главным связующим «выразителем» в предложениях, реализующих разные цели высказывания. Кроме того, распределяя функции сказуемого, выявляется необходимость указать на особенности образования в рамках грамматической и семантической характеристики. В предложении ниже таблице 1 эти особенности отражены пунктами 3* и 4*.

Таблица 1

Основные функции в предложении типов сказуемого

Тип сказуемого	1*	2*	3*	4*
Простой	+	+	–	+
Составной	+	+	+	+
Производно-составной	+	+	+	+
Сложное составное	+	+	+	+

1* — грамматическая основа для присоединения аффиксов предложений, реализующих разные цели высказывания. 2* — грамматическая основа для присоединения аффиксов эмоционально-оценочных и эмоционально-окрашенных значений. 3* — образование с участием глагольных связей, зависимых существительных, аффиксов именительного, творительного падежей и др. 4* — способность реализации значения указания на вежливое отношение.

Отраженные в таблице данные и анализ природы сказуемого показывают, что практически все типы образуются с участием не только глаголов, но и других частей речи, аналитическими конструкциями (форм запрещения, значения длительного времени, предельного значения и т.д.). Присутствие же в корейском языке стилей речи по выражению вежливого отношения указывает на особенности грамматической структуры и морфологического выражения сказуемого. Отсюда следует, что сказуемое в корейском языке является грамматической основой для образования предложений, реализующих разные цели высказывания. Так, выражение повествовательного, вопросительного, побудительного, восклицательного предложений осуществляется завершающими аффиксами, в частности, официально-вежливого стиля –*니다*/-*습니다* [-мнида/-сымнида], –*니까*/-*습니까* [-мникка/-сымникка], –*시오*/-*읍시오* [-сипсио/-ысипсио], –*시다*/-*읍시다* [-псида/-ыпсида] и другими эмоционально-окрашенными аффиксами. Более того, сказуемое в корейском языке неизменно занимает место в конце предложения, что предопределяет его как основу для завершающих аффиксов. Последние, как упоминалось выше, являются грамматическими показателями типов предложений, реализующих разные цели высказывания и стилей речи. В предложениях, выражающих побуждение, эмоциональное состояние говорящего, различные чувства, побудительная интонация играет не такую важную роль, как завершающие аффиксы в сказуемом, имеющие дополнительные значения, эмоциональные оттенки, такие как *고요* [гойо], *-네요* [нейо], *-테요* [дейо], *-굳요* [-гунйо] либо их вариантов и т.д.

Таким образом, в научной литературе вопрос деления на типы предложений в корейском языке имеет неоднозначные выводы. Особенно актуальными являются вопросы классификации типов предложения на уровне их восприятия и использования. Кроме этого, сложность представляет и определение коммуникативной единицы, ее минимальный состав, при котором определяется информативная достаточность в коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Ким Ф.* (2002). Грамматика современного корейского языка [The Grammar of modern Korean language]. Алматы: КазНУ.
- [2] *Нам Ги Сим* (2001). Теория нормативной грамматики корейского языка [The theory of normative grammar of the Korean language]. Сеул: Тхап. 남기심, 고영근. 표준국어문법론. 서울, 탑출판사.
- [3] *Пак Ёнг Сун* (1991). О значении вопросительного предложения в родном языке. Сеул: Хангукмунхвава [The significance of an interrogative sentence in his native language]. 박영순. 국어 의문문의 의미에 대하여 (국어의 이해와 인식. 김석득 교수 환갑기념).
- [4] *Се Джэнг Су* (1996). Грамматика родного языка [The grammar of the native language]. Сеул: Университет Ханянг. 서정수. 국어 문법. 서울, 한양대학교 출판원.
- [5] *Хван Сун Вон* (1994). Ливень [Shower]. Сеул: Бенянгса. 황순원. 소나기. 변양사, 서울.

SENTENCE TYPES AND PREDICATE FUNCTIONS IN THE KOREAN LANGUAGE

N.D. Kim

Tashkent State Institute of Oriental Studies
Shahrisabs str., 25, Tashkent, Uzbekistan, 100000
kimnd69@gmail.com

The types of sentences and functions of a predicate in contemporary Korean are analyzed in this article. There are also examples, in which the predicate is highlighted as the main part forming a sentence into a communicative unit. Other grammatical forms of a predicate are also possible. Besides, a predicate takes place at the end of a sentence, which defines it as a basis for ending affixes. Ending affixes, in their turn, are grammatical indicators, realizing different styles of language and taking part in transference the emotional meaning of a sentence.

Key words: sentence, narrative, interrogative, exclamatory, predicate, grammatical, semantic, verb, affixes.